



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/1010
24 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 1 НОЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на мое письмо от 27 сентября 1996 года (S/1996/816) относительно деятельности, осуществляемой Международной комиссией по расследованию (Руанда) во исполнение резолюции 1053 (1996) Совета Безопасности от 23 апреля 1996 года. В этом письме я, в частности, указал на то, что при наличии соответствующего согласия Совета Безопасности я намереваюсь просить Комиссию представить мне к 31 октября 1996 года доклад о ее деятельности. Этот доклад прилагается к настоящему письму.

Я хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на разделы VIII и IX этого доклада, в которых содержатся выводы и рекомендации Комиссии. При этом я хотел бы сослаться, в частности, на пункт 119, в котором Комиссия указала на то, что в соответствии с пунктом 2 резолюции 1053 (1996) и при наличии согласия Совета Безопасности она намерена продолжать свою работу, с тем чтобы принимать меры по итогам уже проведенных ею расследований, расследовать любые дальнейшие сообщения о нарушениях и представлять периодические доклады о развитии ситуации в плане выполнения соответствующих резолюций Совета. Вместе с тем в том же пункте Комиссия высказала мнение о том, что ее мандат необходимо будет пересмотреть в свете любого решения, которое может быть принято Советом в соответствии с пунктом 7 резолюции 1053 (1996) в отношении размещения наблюдателей Организации Объединенных Наций, или в свете любых других решений, которые могут быть приняты Советом в связи с ухудшением обстановки в районе Великих озер.

В моем письме от 13 марта 1996 года на имя Председателя Совета (S/1996/195) я подчеркнул, что, поскольку добровольные взносы, призыв о внесении которых содержится в пункте 8 резолюции 1013 (1995), так и не получены, работа Комиссии будет по-прежнему финансироваться как статья расходов Организации. В этой связи я хотел бы вновь указать на то, что для продолжения работы Комиссии необходимо будет выделять дополнительные ассигнования из регулярного бюджета Организации.

Однако в связи с этим я хотел бы отметить, что в период, прошедший после создания Комиссии и особенно после представления ее доклада, ситуация в данном регионе существенно изменилась. Помимо этого, как я уже проинформировал Совет в моем письме от 29 октября 1996 года (S/1996/888), я назначил г-на Раймона Кретъена (Канада) моим Специальным посланником в районе Великих озер. По завершении своей миссии он доложит мне о проделанной работе, а я буду соответствующим образом информировать Совет.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Приложение

Третий доклад Международной комиссии по расследованию (Руанда)

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 своей резолюции 1053 (1996) от 23 апреля 1996 года Совет Безопасности вновь подтвердил важное значение, которое он придает работе Комиссии по расследованию, проведенным ею до настоящего времени расследованиям и дальнейшему эффективному осуществлению соответствующих резолюций Совета.

2. В пункте 2 той же резолюции Совет просил Генерального секретаря обеспечивать дальнейшее функционирование Комиссии по расследованию на основе, изложенной в пункте 91с доклада Комиссии по расследованию (S/1996/195, приложение), с тем чтобы принимать последующие меры в связи с ее ранее начатыми расследованиями, а также быть наготове для расследования любых дальнейших сообщений о нарушениях, в особенности о текущих и ожидаемых поставках оружия.

3. В своем докладе Совету Безопасности от 14 марта 1996 года (S/1996/195, приложение) Комиссия сообщила о проведенных ею расследованиях продажи или поставок оружия и техники бывшим руандийским правительственным силам в районе Великих озер в нарушение эмбарго на поставки оружия, введенного Советом в резолюции 918 (1994) от 17 мая 1994 года. Действуя во исполнение своего мандата, изложенного в резолюции 1013 (1995) от 7 сентября 1995 года, Комиссия также доложила о своей деятельности в районе Великих озер и в других местах и о контактах, которые она установила с правительствами стран этого района и других стран в рамках проводимых ею расследований.

4. В частности, Комиссия доложила о трудностях, с которыми она встретила в плане получения информации и сотрудничества со стороны некоторых из ее собеседников, в частности представителей правительства Заира. В то время как Комиссия встречалась со старшими министрами заирского кабинета в Киншасе, ее расследования в Гоме были заторможены пассивностью заирских должностных лиц, которым было поручено оказывать Комиссии помощь в ее работе. Комиссия не смогла посетить Объединенную Республику Танзанию или Уганду в течение периода с ноября 1995 года по февраль 1996 года и хотела бы быть уверенной в том, что сможет сделать это, когда она вернется в регион во исполнение резолюции 1053 (1996).

5. В соответствии с этим в процессе подготовки к возвращению Комиссии в район Великих озер Генеральный секретарь 14 мая 1996 года обратился с письмом к правительствам Заира, Объединенной Республики Танзании и Уганды, с тем чтобы информировать их о резолюции 1053 (1996) Совета Безопасности и просить их о сотрудничестве в плане встреч с Комиссией и оказания ей содействия.

6. Комиссия вновь собралась в Нью-Йорке 8 июля 1996 года и выехала на место 12 июля, а вернулась 21 октября. В соответствии с резолюцией 1053 (1996) ее состав был сокращен с шести до четырех членов, а именно:

посол Махмуд Кассем (Египет), Председатель
бригадный генерал Муджахид Алам (Пакистан)
г-н Жильбер Барт (Швейцария)
г-н Мел Холт (Соединенные Штаты Америки).

7. Комиссия имела небольшой вспомогательный персонал.

8. Поскольку значительная часть информации, полученной Комиссией в ходе расследований, которые она провела с июля 1996 года, подтверждает, дополняет или иным образом соотносится с теми выводами, которые она изложила Совету Безопасности в январе и марте 1996 года в документах S/1996/67 и S/1996/195, было бы полезно изучать настоящий доклад одновременно с первыми двумя докладами Комиссии.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОМИССИИ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ С 12 ИЮЛЯ 1996 ГОДА

A. Деятельность в Кении

9. 12 июля 1996 года, после проведенного в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций брифинга для новых членов Комиссии, Комиссия прибыла в Найроби, где она заняла помещения, выделенные ей Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби. Комиссия затем возобновила те контакты, которые она установила в Кении на предыдущем этапе своей работы, с ноября 1995 года по февраль 1996 года.

B. Деятельность в Руанде

10. Комиссия посетила Руанду в период с 24 по 29 июля и встретила там с вице-президентом и министром обороны генерал-майором Полем Кагаме и другими старшими должностными лицами для возобновления налаженных ранее контактов. Кроме того, один из членов Комиссии несколько раз приезжал в Руанду в течение августа и сентября для поддержания официальных и неофициальных контактов, осмотра захваченного оружия и бесед с пленными, взятыми во время вторжений через границу с территории Заира.

11. Комиссия была информирована о том, что число и продолжительность таких вторжений увеличиваются и что вторгающиеся группы проникают все глубже на территорию Руанды. Некоторые из них выходят из Букаву и Увиры и проникают через Бурунди в южные районы Руанды.

12. Полученная Комиссией информация в отношении сбора средств среди бывших руандийских правительственных сил, продажи и поставок оружия им и организации военной подготовки в целях дестабилизации обстановки в Руанде подробно излагается ниже.

C. Деятельность в Объединенной Республике Танзании

13. Комиссия посетила Дар-эс-Салам и Додому, Объединенная Республика Танзания, в период с 11 по 17 августа 1996 года. Во время своего визита Комиссия встретила с премьер-министром Объединенной Республики Танзании г-ном Фредериком Сумайе, министром внутренних дел г-ном Али Амьери Мохамедом, генеральным директором службы разведки и безопасности и другими старшими должностными лицами правительства, способными оказать содействие Комиссии в

проводимых ею расследованиях. Премьер-министр и министр внутренних дел информировали Комиссию о том, что политика их правительства заключается в том, чтобы не позволять использовать Объединенную Республику Танзанию в качестве базы для военной подготовки или для политической деятельности среди беженцев, и что беженцам не разрешено иметь оружие. В ходе последующих встреч на рабочем уровне Комиссия была информирована о том, что лагеря, расположенные вблизи руандийской границы, весьма большие и что между беженцами и местным населением существуют обширные контакты. Комиссия запросила и получила разрешение посетить лагерь руандийских беженцев на танзанийской территории в районе Нгара. Это посещение состоялось 28-30 августа.

14. Двух членов Комиссии, совершивших эту поездку, сопровождали сотрудник по вопросам гражданской обороны и сотрудник протокола Танзании, сотрудник протокола Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), руководитель секции по вопросам беженцев в танзанийском министерстве внутренних дел и офицер безопасности правительства Объединенной Республики Танзании. Члены Комиссии посетили лагерь Бенако, Мусухура, Кеза, Мулонзи и Китале, пограничный пункт Русомо на границе с Руандой и пограничный пункт Кабанга на границе с Бурунди. Члены Комиссии также беседовали с беженцами, местными должностными лицами, сотрудниками УВКБ и представителями неправительственных организаций.

15. Из информации, представленной Комиссии из всех этих источников, и из ее собственных наблюдений выявилось несколько моментов. Нет никаких доказательств того, что остаткам руандийских правительственных сил и ополченцев, находящимся сейчас в Объединенной Республике Танзании, продается или поставляется оружие и техника, никаких тайников с оружием не обнаружено, и, как представляется, в лагерях оружие не носят и не показывают открыто. Тем не менее, как говорят, стрелковое оружие в лагерях есть. 22 августа 1996 года танзанийская полиция арестовала семь руандийцев по обвинению в том, что они занимались неуточненной военной деятельностью, и разыскивала еще двух лиц в связи с тем же обвинением.

16. Один из старших танзанийских должностных лиц, хорошо знакомый с положением беженцев и прекрасно разбирающийся в вопросах безопасности, категорически заявил Комиссии, что среди высланных руандийцев ведется военная подготовка и что они сейчас "организуются для нанесения массового удара" по Руанде. Комиссии было также продемонстрировано оружие, которое, согласно утверждениям, было захвачено у руандийских беженцев в этом районе, и был предоставлен официальный перечень оружия и боеприпасов, отобранных у руандийских беженцев.

17. Комиссия была информирована о том, что военная подготовка ведется днем и ночью в лагерях и в близлежащих холмисто-лесистых районах в областях Нгара и Карегве. Речь идет о тактике мелких подразделений и о более серьезной подготовке. Беженцы располагают значительной свободой передвижения, в том числе в плане перехода через границу в Руанду и Бурунди, однако считается, что с территории Объединенной Республики Танзании не совершается вооруженных вторжений в Руанду. Тем не менее есть доказательства того, что некоторые руандийцы в Объединенной Республике Танзании тесно сотрудничают с бурундийскими группировками, стремящимися к дестабилизации положения и свержению правительства Бурунди. Также имеются доказательства широких контактов между танзанийскими лагерями и лагерями руандийских беженцев в Заире, осуществляемых как через Руанду, так и через Бурунди.

18. Комиссии были также представлены доказательства того, что среди руандийцев в Объединенной Республике Танзании ведется организованный сбор средств, известный как "военный налог". Этот "военный налог" взимается с руандийцев, занимающихся экономической деятельностью, включая работу в качестве сотрудников неправительственных организаций. Определенная часть преступной выручки от таких преступлений, как кража автотранспортных

средств и вымогательство, которыми занимаются руандийцы, согласно утверждениям, также идет на финансирование военных нужд. Религиозная и церковная деятельность, которая, по словам, существенно активизировалась в последний год, также служит прикрытием, как подозревают, для сбора средств и обмена информацией в военных целях.

19. Лидеры беженцев, с которыми встречались члены Комиссии, единодушно отвергли обвинения в геноциде, совершенном в 1994 году, и категорически утверждали, что геноцида не было, а были боевые действия между бывшими руандийскими правительственными силами и Патриотической армией Руанды (ПАР), в ходе которых погибло много людей с обеих сторон. Они доказывали, что сторона, потерпевшая поражение, сейчас обвиняется в геноциде. Лидеры беженцев упорно не соглашались с тем, что геноцид против тутси и умеренных в своих взглядах хуту является установленным и документально подтвержденным фактом, и настаивали на том, что многие убийства произошли еще до 1994 года и что многие хуту погибли от рук сил ПАР и тутси. Они утверждали, что международное сообщество серьезно воспринимает убийство даже одного тутси, но не обращает никакого внимания на гибель сотен хуту. Комиссия не смогла выяснить, является ли такая позиция спонтанным выражением подлинных чувств или же она представляет собой результат длительной психологической обработки.

20. Различные источники также информировали Комиссию о том, что среди части беженцев ведутся открытые разговоры об операции по "истреблению насекомых", что означает уничтожение тутси. Это название связано со словом "иньензи" (inyenzi), или "тараканы", которым хуту обычно обозначают боевиков тутси из ПФР.

21. Однако в ходе своих бесед со старшими должностными лицами танзанийского правительства Комиссия была информирована о том, что среди беженцев расхождения во мнениях. Хотя сами беженцы заявляли Комиссии, что они хотят вернуться домой в мире, имеются, как известно, прекрасно организованные "устрашители", которые держат под контролем значительную часть населения лагерей.

D. Деятельность в Уганде

22. 12 сентября 1996 года Комиссия получила приглашение встретиться со старшими должностными лицами правительства, включая сотрудников по вопросам безопасности, в Кампале в течение недели, начавшейся 16 сентября. В этот раз Комиссия встретила с первым заместителем премьер-министра и министром иностранных дел г-ном Эрией Категайе, третьим заместителем премьер-министра и министром труда и социальных дел г-ном Полем Ороно Этиангом, генеральным директором Организации по вопросам внешней безопасности и другими старшими должностными лицами правительства, а также с представителем-резидентом Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другими лицами.

23. Информация, полученная Комиссией в Уганде была подтверждена высокопоставленными официальными источниками и документами. Согласно этим источникам, в нескольких местах на востоке Заира осуществляется вербовка и активная подготовка руандийцев, причем, возможно, в ней участвуют и нуруандийские инструкторы. По утверждениям, вербовка происходит в Гахиндо (Кахиндо), Гатаре (Катале) и Мугунге. Бурундийские мятежники проходят подготовку в Увире. Указывалось, что через Заир осуществляются поставки оружия как бывшим руандийским правительственным силам и боевикам "интерахамве", так и бурундийскому Фронту защиты демократии (ФЗД). Один из частных примеров касается апреля 1996 года, когда, как утверждается, заирские военные под руководством офицера военно-воздушных сил капитана Билы непосредственно участвовали в обучении бывших руандийских правительственных сил использованию зенитного и тяжелого оружия в казармах Румангабо. Заирские вооруженные силы (ЗВС) также

осуществили транспортировку тяжелого оружия (как утверждалось, оно было ранее конфисковано у бывших руандийских правительственных сил) из своего лагеря в Катиндо в лагерь бывших руандийских правительственных сил в Мугунге, где вроде бы видели, как происходила повторная сборка и пригонка частей оружия. К числу других мест, в которых, как говорят, ведется военная подготовка, относятся Ньямирима, Бурамба, Кирьяндоньи и лес Ихимби в Рутсхуру вблизи границы с Угандой.

Е. Деятельность в Южной Африке

24. В своем докладе Совету Безопасности от марта 1996 года (S/1996/195, особенно пункты 21-39 и 41-45) Комиссия рассказала о причастности к весьма вероятному нарушению эмбарго Совета Безопасности на поставки оружия гражданина Южной Африки г-на Уиллема Элерса, который, как было установлено, является директором компании под названием "Дельта аэро". Последующие расследования, проведенные Комиссией, указали на необходимость дальнейшего изучения вопроса о явной причастности отдельных граждан Южной Африки к продаже или поставкам оружия бывшим руандийским правительственным силам и организации среди них военной подготовки.

25. В связи с этим три члена Комиссии посетили Южную Африку в период с 1 по 7 сентября 1996 года и встретились с министром иностранных дел г-ном Альфредом Нзо, министром водного и лесного хозяйства профессором Кадером Асмалом, который также является председателем Национального комитета по контролю над обычными вооружениями (НККОВ), заместителем генерального директора Департамента иностранных дел, возглавляющим отдел по многосторонним отношениям, руководством полиции и другими правительственными чиновниками. Члены Комиссии, посетившие Йоханнесбург, Преторию, Кейптаун и Дурбан, также встретились с членами Комиссии Камерона, созданной правительством Южной Африки для расследования возможного участия Южной Африки в незаконных сделках с оружием, руководством Института по вопросам политики в области обороны и его регионального проекта по распространению торговли оружием, должностными лицами "Экзекьютив Ауткамз", частной военной консультативной компании со штаб-квартирой в Претории, и г-ном Уиллемом Элерсом, директором компании "Дельта аэро".

26. Комиссия получила твердые гарантии всяческой поддержки и сотрудничества со стороны правительства Южной Африки и Комиссии Камерона и договорилась с ними о поддержании тесных контактов в том, что касается утверждений о причастности южноафриканских граждан или компаний к делам, расследованием которых занимается Комиссия.

27. Многие из тех, с кем встречалась Комиссия, информировали ее о том, что южноафриканская военная промышленность, деятельность которой до 1994 года была покрыта тайной, сейчас во все большей степени ставится под контроль правительства. Однако отдельные лица, которые занимались торговлей оружием или находились на службе в вооруженных силах в эпоху апартеида, все еще активно занимаются этой деятельностью в личном качестве или через частные предприятия. Правительство принимает энергичные меры для ограничения их деятельности, которая включает в себя торговлю оружием и предоставление услуг наемников.

28. Во время беседы с членами Комиссии в помещении ПРООН в Претории г-н Элерс подробно рассказал о сделке с продажей оружия, упомянутой в пункте 24 выше, и его рассказ в основном подтвердил информацию, изложенную в докладе Комиссии Совету. Г-н Элерс также выразил Комиссии признательность за предоставленную ему возможность изложить его точку зрения и заявил, что он переживает по поводу появившихся в средствах массовой информации сообщений о его деятельности. Его ведь заверили в том, что оружие предназначается для Заира, и он был "в

шоке", когда впоследствии прочитал, что действительными получателями оказались бывшие правительственные силы Руанды.

29. Г-н Элерс рассказал Комиссии о том, что "главным представителем и авторитетным лицом", с которыми он имел дело, был заирский чиновник, известный ему под именем "Хунде". Этот самый "Хунде" и еще один заирец, "Жан", обратились к нему в мае 1994 года в Претории, заявив, что Заир хотел бы закупить определенное количество винтовок и боеприпасов для заирской армии. Исходя из информации, полученной ею по другим каналам, Комиссия полагает, что этими людьми были г-н Хунда Нзамбо и г-н Жан-Боско Рухоразоза. Они сказали г-ну Элерсу, что хотели бы выехать вместе с ним и со своим "техническим экспертом" на Сейшельские Острова для осмотра оружия и боеприпасов, которые предлагались для продажи. Этим "техническим экспертом" был полковник Теонесте Багосора, известный деятель бывших руандийских правительственных сил, находящийся сейчас под арестом в Камеруне в связи с геноцидом, совершенным в апреле 1994 года.

30. Затем эта операция разворачивалась примерно так, как это изложено в пунктах 29-36 предыдущего доклада Комиссии (S/1996/195). Однако, хотя согласно банковским документам, представленным Комиссии, за оружие было уплачено 330 000 долл. США, г-н Элерс заявил, что согласованная цена, о которой договорились стороны, составляла 300 000 долл. США. Комиссия не может объяснить явную разницу в 30 000 долл. США или 10 процентов от той цены, которую указывает г-н Элерс.

31. Еще одно небольшое различие касается национальности г-на Рухоразозы, прибывшего 16 июня 1994 года на борту самолета DC-8 компании "Эр Заир", который затем использовался для перевозки оружия в Гому. Г-н Рухоразоза приезжал на Сейшельские Острова 16 и 18 июня 1994 года и выезжал, сопровождая самолет обратно в Гому, 17 и 19 июня. Согласно информации, представленной Сейшельскими Островами, г-н Рухоразоза использовал два различных паспорта. 16 июня он числился как гражданин Руанды, имеющий на руках паспорт № 002978, выданный в Кигали 20 мая 1994 года. 18 июня он прилетел как гражданин Заира с паспортом, выданным в Заире в этот же день и под тем же номером. В обоих случаях в графе "род занятий" он указывал "государственный служащий" или "служащий". После дальнейшего обращения к Сейшельским Островам Комиссия получила копии иммиграционных форм, заполненных г-дами Элерсом, Нзамбо и Рухоразозой в те даты, о которых идет речь, однако она никак не может объяснить это различие.

32. Во время своих бесед с Комиссией г-н Лафрас Луитинг, директор компании "Экзекьютив Ауткамз", говорил о том, что он был бы очень рад оказать помощь Организации Объединенных Наций, но не располагает никакими убедительными доказательствами в поддержку сообщений, расследованием которых занимается Комиссия. Однако г-н Луитинг указал на то, что его организация, может быть, была бы в состоянии получить такие доказательства и, в случае успеха, была бы готова оказать помощь на коммерческой основе за приемлемую плату. Комиссия не имела полномочий для дальнейшего обсуждения этого предложения, но согласилась поддерживать контакты с компанией "Экзекьютив Ауткамз".

Г. Деятельность в Бельгии

33. В период с 3 по 7 сентября один из членов Комиссии посетил Брюссель и Остенде. Цель поездки состояла в расследовании утверждений о многочисленных подозрительных грузах, предназначенных для Центральной Африки и проходивших через аэропорт Остенде. Член Комиссии получил всяческую поддержку и помощь со стороны бельгийских таможенных властей, изучил архив аэропорта за период с 17 мая 1994 года по настоящее время, получил доступ ко

всей документации, которой он интересовался, присутствовал при фактической проверке грузов и установил контакты с коммерческими источниками, а также с сотрудниками авиакомпании и грузоотправительной компании. Не было обнаружено никаких данных, указывающих на какую-либо причастность к возможным нарушениям эмбарго.

34. В Брюсселе член Комиссии имел широкие контакты с рядом должностных лиц Центра связи миссий по содействию осуществлению санкций в помещениях Европейской комиссии, включая представителей Великобритании, Италии и России. Кроме того, член Комиссии встретился с некоторыми частными лицами.

Г. Деятельность в Соединенном Королевстве

35. В период с 3 по 8 августа один из членов Комиссии посетил Лондон для встречи с должностными лицами организации "Международная амнистия" и представителями других источников, располагающих информацией о событиях в районе Великих озер, включая летчика, располагающего сведениями о частных грузовых авиакомпаниях, совершающих полеты в этом регионе.

36. Полученная информация укрепила убежденность Комиссии в том, что бывшие руандийские правительственные силы получают оружие из различных источников через Восточную Европу, включая бывшую Югославию, и Заир. Согласно запрошенным источникам, на заключительном этапе доставки оружие транспортируется легкими самолетами, способными приземляться на небольших аэродромах, включая аэродром в Бунии вблизи озера Альберт. Комиссия также выяснила имена/названия и контактные номера некоторых лиц и компаний, действующих в Европе и в Заире, которые, как утверждалось, располагают информацией о поставках оружия в район Великих озер.

III. КОНТАКТЫ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ

37. Комиссия обращалась к ряду правительств, возможно располагающих, по ее мнению, информацией, которая могла бы помочь ей в проведении ее расследований, и все еще ожидает многих ответов. В частности, Комиссия обращалась к правительствам Бельгии, Болгарии, Египта, Заира, Замбии, Испании, Италии, Камеруна, Кении, Кипра, Мальты, Португалии, Сейшельских Островов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Южной Африки с просьбой представить информацию в связи с конкретными утверждениями, касающимися перевозки оружия, предназначенного для бывших руандийских правительственных сил. Комиссия также обращалась к Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 918 (1994), Международному уголовному трибуналу по Руанде, Международной организации гражданской авиации (ИКАО), организации "Международная амнистия" и организации "Хьюмэн райтс уотч". Она проверила сведения о сборе средств, якобы проводимом руандийскими беженцами с целью закупки оружия в нарушение эмбарго.

А. Бельгия

38. 7 октября 1996 года Комиссия запросила у бельгийского Управления таможенных пошлин и акцизных сборов информацию в отношении сообщения относительно оружия восточноевропейского происхождения, которое, по мнению Комиссии, было, возможно, доставлено бывшим руандийским правительственным силам при очевидной косвенной помощи со стороны одной из западноевропейских стран. 8 октября Управление представило ответ о том, что никакого расследования по этому вопросу не проводилось, и предложило Комиссии обсудить его с

бельгийским министерством иностранных дел. 14 октября Комиссия обратилась с письмом к министерству иностранных дел, запросив информацию о том, проводили ли бельгийские власти какое-либо расследование утверждений о подделке сертификатов о происхождении оружия и, если это так, были ли в ходе расследования получены какие-либо документы, свидетельствующие об окончательном предназначении этого оружия, а также о том, являлись ли бывшие руандийские правительственные силы конечными пользователями. Ко времени представления настоящего доклада ответ еще не был получен.

В. Болгария

39. В пунктах 46 и 47 доклада Комиссии от 14 марта излагается просьба об информации, с которой Комиссия обращалась к правительству Болгарии после показа документальной передачи британского телевидения "Торговцы смертью". В этой передаче упоминалась болгарская компания, руководящие работники которой, как утверждалось, были готовы поставлять оружие в Руанду в нарушение эмбарго Организации Объединенных Наций. 14 февраля 1996 года правительство Болгарии информировало Комиссию о том, что тщательное расследование "подтверждает, что вышеупомянутые обвинения необоснованны".

40. В вербальной ноте от 1 марта 1996 года, которую Комиссия получила только после представления своего предыдущего доклада Совету Безопасности, правительство Болгарии заявило следующее:

"В мае 1995 года британская фирма "Ордкит саплайз" обратилась к болгарской акционерной компании "КОКИНТЕКС". Коммерческий директор британской фирмы, некто г-н Пол Калвели, утверждал, что он представляет интересы ряда центральноафриканских государств, и в частности Руанды.

Эти предварительные контакты не привели к каким-либо последующим действиям.

Болгарским национальным органом по выдаче лицензий на торговлю оружием является Межведомственный совет по военно-промышленному комплексу и мобилизационной готовности. Этот орган не выдавал экспортной лицензии в отношении сделки, касающейся Руанды, и, как было установлено, никакой такой сделки не совершалось.

Таким образом, Болгария хотела бы еще раз заявить о своей принципиальной политике строгого соблюдения всех санкций, вводимых Советом Безопасности, а также о своей готовности к диалогу и сотрудничеству во имя мира и безопасности с компетентными органами Организации Объединенных Наций, и в частности с Международной комиссией по расследованию".

41. В январе 1996 года в ходе своих бесед с различными источниками информации в Лондоне Комиссия встретила с г-ном Полом Калвели, журналистом. Насколько поняла Комиссия, "Ордкит саплайз" – это название, придуманное для целей подготовки телевизионной передачи, снятой "скрытой камерой".

42. 6 августа Председатель обратился с письмом к министру иностранных дел Болгарии, в котором просил его представить Комиссии любую информацию, которая, возможно, стала известной в связи с расследованием, упоминавшимся в болгарской ноте от 1 марта, и просил правительство оказать помощь в том случае, если Комиссия решит встретиться с руководителями компании "КОКИНТЕКС". Никакого ответа пока не поступило.

С. Камерун

43. В своем докладе от 14 марта Комиссия установила, что немалую роль в сделке с закупкой оружия на Сейшельских Островах в середине июня 1994 года сыграл полковник Теонесте Багосора, один из старших офицеров бывших руандийских правительственных сил. Узнав в декабре 1995 года о том, что полковник Багосора в то время проживал в Гоме, Комиссия в предварительном плане договорилась о встрече с ним после своего приезда туда в январе 1996 года. Однако, как указывалось в ее промежуточном докладе (S/1996/67, пункты 34-38), Комиссия не смогла провести свои расследования в Гоме так, как намеревалась. Впоследствии Комиссия узнала, что полковник Багосора бежал в Камерун, где он был арестован властями в марте 1996 года в связи с его предполагаемой ролью в событиях, происшедших в апреле 1994 года в Руанде.

44. 7 августа 1996 года Председатель Комиссии обратился к правительству Камеруна с просьбой дать разрешение на встречу с полковником Багосорой. 11 сентября было направлено напоминание, но ответа пока не получено.

Д. Кипр

45. 24 сентября 1996 года Комиссия обратилась к департаменту таможенных пошлин и акцизных сборов Кипра с просьбой помочь установить личность получателя нескольких телефонных звонков от экстремистов хуту, которые вроде бы касались сделки на продажу оружия. Запрошенная информация была предоставлена 25 сентября и помогла Комиссии в продолжении ее расследований.

Е. Чешская Республика

46. 10 сентября 1996 года Комиссия направила министерству финансов Чешской Республики письмо с просьбой представить информацию о якобы предпринимавшихся бывшими руандийскими правительственными силами попытках установить контакты с военно-промышленным комплексом Чешской Республики. Ответа получено не было.

Ф. Египет

47. 31 августа 1996 года Председатель Международной комиссии направил министру иностранных дел Египта письмо в связи с сообщением о том, что в июне 1996 года в Египте совершили посадку два зарегистрированных в Украине самолета, направлявшиеся из Болгарии в Киншасу и имевшие на борту, по имеющимся сведениям, по 30 тонн оружия каждый, и что это оружие могло быть предназначено, в нарушение эмбарго на поставки оружия, введенного Организацией Объединенных Наций, для бывших руандийских правительственных сил. Один из этих самолетов, регистрационный номер UR76539, в ночь с 5 на 6 июня 1996 года, после того как оружие было разгружено, потерпел аварию в аэропорту Киншасы. Председатель обратился к правительству Египта с просьбой о сотрудничестве и содействии в расследовании этого вопроса. Ответа пока не получено.

Г. Франция

48. 9 октября 1996 года Председатель Комиссии обратил внимание правительства Франции на сообщения, полученные Комиссией от лица, занимающего высокую должность в правительстве одной из стран района Великих озер. В этих сообщениях речь шла о состоявшейся недавно в Мугунге встрече между лицом, которое якобы является гражданином Франции, и начальником

штаба бывших руандийских правительственных сил генералом Огюстеном Бизимунгу. В ноте от 21 октября 1996 года французское правительство категорически отрицало эти сообщения и указало, что ни один человек из числа аккредитованных правительством Франции лиц ни при каких обстоятельствах не встречался с представителями бывших руандийских правительственных сил.

Н. Италия

49. 1 августа 1996 года Председатель Комиссии имел встречу с послом Италии в Кении и задал ему, в частности, вопрос по поводу полученной Комиссией информации о том, что бывший министр иностранных дел одной из стран Восточной Европы, в настоящее время проживающий в Италии, публично признался в подписании разрешений на транзит через территорию его страны, в нарушение резолюций Совета Безопасности, оружия, предназначенного для бывших руандийских правительственных сил. Затем Комиссия направила письма итальянским властям – 5 августа 1996 года – и Центральной комиссии по предоставлению статуса беженца – 20 августа – с просьбой предоставить дополнительную информацию по поводу этого предполагаемого события, с тем чтобы можно было установить местонахождение бывшего министра и побеседовать с ним. Ни на одно из этих писем ответа получено не было.

50. 17 сентября 1996 года один из членов Комиссии побывал в Кибуре, расположенном на руандийском берегу озера Киву, где он осмотрел оружие, захваченное у мятежников, вторгшихся на территорию Руанды. Среди захваченного оружия были обнаружены противопехотные наземные мины TS-50, которые были изготовлены, как был информирован член Комиссии, на юге Италии и которые не могли быть получены бывшими руандийскими правительственными силами в период, предшествовавший введению эмбарго.

51. В этой связи Комиссия 26 сентября направила правительству Италии письмо с просьбой предоставить информацию относительно предприятия, на котором, как утверждалось, были изготовлены означенные мины, стран, в которые они были поставлены, сроков поставок, сторон, участвовавших в совершении этих сделок, и подробную информацию о сертификатах конечного пользователя и произведенных платежах. До сих пор ответа не получено.

И. Кения

52. 16 июля 1996 года и 19 августа 1996 года Председатель Комиссии обратился к министру иностранных дел Кении с письмами, в которых напомнил, что министерство иностранных дел этой страны в своей ноте от 29 февраля 1996 года на имя Председателя предложило организовать встречи с участием членов Комиссии и членов правительства Кении, как только члены Комиссии вновь приедут в Кению из Нью-Йорка. Председатель также обратил внимание министра на тот факт, что поступали и продолжают поступать заслуживающие серьезного внимания сообщения о сборе средств среди проживающих в Кении руандийцев, которые якобы имеют отношение к закупкам оружия и его поставкам бывшим руандийским правительственным силам в нарушение эмбарго на поставки оружия, введенного Советом Безопасности. Председатель также вновь обратился с просьбой организовать встречу с высокопоставленными представителями вооруженных сил, полиции и таможенной службы Кении, которые могли бы содействовать Комиссии в расследовании этих сообщений.

53. 30 августа 1996 года министр иностранных дел Кении направил Председателю ответ, в котором заявил о готовности своего правительства сотрудничать с Комиссией и информировал его о том, что министерство осуществляет координацию усилий, связанных с выполнением просьбы Комиссии об организации встречи с кенийскими высокопоставленными правительственными

чиновниками. Министр просил также Комиссию предоставить ему более подробную информацию о сборе средств, якобы осуществляемом руандийскими экспатриантами в Кении и других районах. Несмотря на последующие дополнительные шаги, предпринятые Комиссией, никакой встречи организовано не было. Председатель 8 октября направил министру иностранных дел Кении очередное письмо, в котором информировал его о постоянных усилиях Комиссии, прилагаемых в целях организации такой встречи, и отметил, что невозможность организации встречи Комиссии с высокопоставленными представителями вооруженных сил, полиции, таможенных и разведывательных служб Кении препятствует проводимому ею расследованию.

54. 23 августа 1996 года два члена Комиссии имели встречу с генеральным директором Международного аэропорта им. Джомо Кениаты, Найроби. Члены Комиссии задали ряд вопросов, которые касались грузовых и чартерных рейсов в Гому и рейсов из Восточной Европы; генеральный директор пообещал дать ответы на эти вопросы в течение недели. Комиссии было сообщено также о том, что объемы незаконного транзита оружия через аэропорт им. Кениаты ничтожно малы в силу осуществляемой там тщательной проверки и жесткого контроля. Не исключена, однако, вероятность того, что в этих целях могут быть использованы аэропорт Вильсон или любой из других менее крупных аэропортов. Пока Комиссия не получила дополнительной информации, которую обещал генеральный директор.

55. Из различных источников в Кении Комиссия получила информацию о сборе средств, осуществляемом в Кении среди руандийских экспатриантов, военной подготовке, которую проходят бойцы бывших руандийских правительственных сил в Заире, и поставках предназначенного им оружия. Информация, полученная из этих и других источников, более подробно рассматривается ниже.

Ж. Португалия

56. 22 августа 1996 года Председатель Комиссии направил правительству Португалии письмо с просьбой о сотрудничестве и содействии в идентификации оружия на основе серийных номеров, предоставленных Комиссией. Оружие было обнаружено на острове Ивава, Руанда, после боя с мятежниками в ноябре 1995 года; и были основания считать, что оно изготовлено в Португалии. Председатель просил правительство представить Комиссии, если это возможно, информацию о происхождении и подробные данные об экспорте этого оружия. Никакого ответа пока не получено.

К. Испания и Мальта

57. 22 августа 1996 года Председатель Комиссии направил правительствам Испании и Мальты письма с просьбой представить информацию о полете зарегистрированного в Нигерии самолета В-707, регистрационный номер 5N-OSL, который, по полученным Комиссией данным, 24 мая 1994 года вылетел из Мадрида на Мальту, а 25 мая – с Мальты в Гому, Заир. У Комиссии были основания считать, что на борту этого самолета находилось 39 тонн оружия и боеприпасов, которые могли предназначаться для бывших руандийских правительственных сил. Кроме груза на борту этого самолета, по имевшимся сведениям, находился единственный пассажир, который был зарегистрирован как "Багосера, Т." и который, как предполагается, сел в самолет на Мальте. От правительства Испании пока никакого ответа получено не было.

58. В письме на имя Председателя, направленном ему 18 сентября 1996 года, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Мальты сообщил о том, что в результате расследования, проведенного мальтийскими властями, было установлено, что нигерийский самолет прибыл на Мальту из Мадрида в 01 ч. 35 м. 25 мая 1994 года, что он вылетел с Мальты в

09 ч. 25 м. 26 мая, направившись в Лагос, Нигерия, а не в Гому, Заир, и что в регистрационном журнале иммиграционной службы не обнаружено никакого упоминания о пассажира по имени "Багосера, Т."

59. 4 октября 1996 года Председатель Комиссии направил правительству Мальты новое письмо, в котором упомянул о факте представления экипажем означенного самолета генеральной декларации, в которой "Багосера, Т." упомянут в качестве пассажира, и просил правительство представить дополнительные документальные данные о самолете с регистрационным номером 5N-OSL. До сих пор никакого ответа получено не было.

Л. Сейшельские Острова

60. 21 августа 1996 года Комиссия направила правительству Сейшельских Островов письмо с просьбой предоставить дополнительную информацию о финансовых аспектах сделки с оружием с участием Сейшельских Островов, о которой шла речь в докладе Комиссии от 14 марта. На следующий день правительство Сейшельских Островов направило ответ, в котором говорилось, что оно предоставило Комиссии всю имеющуюся в его распоряжении информацию о финансовых аспектах этой сделки и всех других аспектах проведенного расследования; в заключительной части письма говорилось, что правительство ничего более добавить или сообщить по этому вопросу не может.

61. 11 сентября 1996 года Комиссия направила правительству Сейшельских Островов очередное письмо с просьбой представить более подробные и документально подтвержденные данные в отношении посещения Сейшельских Островов г-ном Жан-Боско Рухорахой в июне 1994 года. Правительство предоставило Комиссии копии иммиграционных регистрационных талонов г-на Элерса, г-на Нзамбо, полковника Багосеры и г-на Рухорахой за этот месяц.

М. Швейцария

62. 17 июля 1996 года Комиссия направила письмо в Федеральное управление внешних экономических связей в Берне, Швейцария, с просьбой предоставить информацию о платежах в связи с поставками оружия с Сейшельских Островов в Заир, осуществленных 17 и 19 июня 1994 года и упомянутых в докладе Комиссии от 14 марта. Платежи были произведены в виде двух переводов денежных средств, зачисленных на счет Сейшельских Островов в Федеральном резервном банке Нью-Йорка. Учреждением, осуществившим первый платеж, был "Union Bancaire Privée", расположенный в Женеве, а во втором случае платеж был осуществлен учреждением, указанным как "один из наших клиентов"; судя по всему им является тот же "Union Bancaire Privée".

63. 15 октября Федеральный департамент иностранных дел Швейцарии направил Комиссии письмо, в котором, в частности, говорилось:

"... в ходе поисков, осуществляемых в Швейцарии, возникают многочисленные проблемы юридического и практического характера, в связи с чем необходим более глубокий анализ ситуации. Этот анализ позволил бы выявить возможные формы содействия и предусмотреть соответствующие процедуры. В сложившихся условиях направление незамедлительного ответа, к сожалению, не представляется возможным.

Мы занимаемся этим делом совместно с прокуратурой и будем держать вас в курсе развития событий".

Н. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

64. 26 августа 1996 года Председатель Комиссии направил в Отдел международных связей Таможенно-акцизного управления Ее Величества, Соединенное Королевство, письмо, в котором напомнил о двух ранее направленных им письмах – от 30 ноября и 18 декабря 1995 года – и просил представить информацию о базирующейся в Великобритании компании, которая, по некоторым данным, участвовала в доставке оружия в Гому. Никакого ответа получено не было.

65. 7 октября 1996 года Председатель направил письмо на имя государственного министра по оборонным поставкам с просьбой оказать техническое содействие в идентификации партии оружия на основе серийных номеров. 11 октября Комиссия получила ответ, в котором говорилось, что серийные номера позволяют лишь приблизительно установить происхождение оружия и что непосредственный осмотр позволил бы прийти к более четкому заключению. Однако в силу временных ограничений Комиссия еще не смогла организовать такой осмотр.

О. Заир

66. Имеющиеся у Комиссии наиболее острые и обстоятельные вопросы касаются Заира. Сообщения о незаконных поставках оружия бывшим руандийским правительственным силам убедительно свидетельствуют о том, что самолеты, перевозившие это оружие, приземлялись в восточной части Заира – первоначально в аэропортах Гомы и Букаву, провинция Киву, а в последнее время стали использовать менее крупные аэродромы. Комиссией была получена также информация о том, что аэропорт Ндоло в Киншасе служит своеобразным узловым центром для переброски оружия, часть которого перегружается на легкие самолеты, которые затем вылетают в Киву.

67. Ввиду того, что продолжают поступать сообщения относительно участия Заира в незаконных поставках оружия бывшим руандийским правительственным силам, Комиссия неоднократно пыталась получить от правительства Заира информацию по поводу этих сообщений и разрешение на продолжение расследований в Гоме и прилегающих районах. Ее усилия не увенчались успехом.

68. 14 мая 1996 года, действуя в соответствии с резолюцией 1053 (1996) Совета Безопасности, Генеральный секретарь направил письмо премьер-министру Заира г-ну Кенго Ва Дондо, обратив его внимание на положения этой резолюции и обратившись к правительству с просьбой разрешить Комиссии вернуться в Гому для возобновления своего расследования. Ответа не поступило.

69. 7 августа 1996 года Председатель Комиссии направил письмо в Постоянное представительство Заира при Организации Объединенных Наций, напомнив в нем о письме Генерального секретаря и указав на то, что ответа получено не было. Председатель вновь обратился с просьбой разрешить Комиссии возобновить свою деятельность в Гоме.

70. В тот же день Председатель направил также письмо министру иностранных дел Заира, в котором сослался на письмо Временного Поверенного в делах представительства Заира на имя Председателя Совета Безопасности от 3 апреля 1996 года (S/1996/241) по поводу доклада Комиссии от 14 марта 1996 года. В этом письме Временный Поверенный подверг критике Комиссию и попытался опровергнуть некоторые из сделанных ею выводов. В письме также упоминалось о расследовании, проводимом правительством Заира. Председатель обратился к министру с просьбой уведомить Комиссию о результатах этого расследования. Ни на одно из этих посланий ответа получено не было.

Р. Замбия

71. 16 октября 1996 года Комиссия направила правительству Замбии письмо, в котором обратила его внимание на сообщения о том, что в феврале, марте и мае 1996 года при участии шести человек, включая по крайней мере двух руандийцев и двух замбийцев, из порта Мпулунгу на озере Танганьика в Гому и Букаву, Заир, было отправлено несколько партий оружия и военной техники. У Комиссии есть основания считать, что это оружие предназначалось для бывших руандийских правительственных сил. Комиссия обратилась к правительству Замбии с вопросом о том, известно ли ему об этих сообщениях и провело ли оно какое-либо расследование на основании этих сообщений. К настоящему моменту никакого ответа не поступило.

Q. Международная организация гражданской авиации

72. 22 августа 1996 года Председатель направил Генеральному секретарю ИКАО письмо с просьбой предоставить подробные данные о рейсе 5N-OSL, который совершал самолет, вылетевший 24 мая 1994 года из Мадрида, а 25 мая с Мальты. Никакого ответа пока не получено.

73. 29 августа Комиссия направила в ИКАО еще одно письмо, на этот раз по поводу другого рейса, которым, по мнению Комиссии, могла быть осуществлена доставка оружия бывшим руандийским правительственным силам. Никакого ответа пока не получено.

R. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 918 (1994) по Руанде

74. 2 августа 1996 года Председатель Комиссии направил Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 918 (1994) по Руанде, письмо, в котором просил его сообщить, не получал ли Комитет в период после представления Комиссией ее доклада от 14 марта 1996 года какой-либо информации, которая могла бы помочь Комиссии в ее работе.

75. В своем ответе Председатель Комитета информировал Председателя Комиссии о том, что с момента представления его последнего сообщения от 8 февраля 1996 года, которое нашло отражение в докладе Комиссии Совету Безопасности (S/1996/195, приложение, пункт 57), Комитет не получал никакой информации по поводу продажи или поставки оружия и соответствующей военной техники бывшим руандийским правительственным силам в нарушение резолюции 918 (1994).

IV. ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ, ДОСТУПНЫЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОМИССИИ

76. В своей резолюции 1013 (1995) от 7 сентября 1995 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря расследовать сообщения, касающиеся военной подготовки бывших руандийских правительственных сил и поставок им оружия в нарушение его резолюций 918 (1994), 997 (1995) и 1011 (1995). Как было отмечено в докладе Комиссии Совету Безопасности от 14 марта 1996 года (S/1996/195, приложение, пункты 52-60), в период с октября 1995 года по март 1996 года доклады и сообщения, касавшиеся этих вопросов, поступали главным образом от неправительственной организации "Хьюмэн райтс уотч", которая в мае 1995 года выпустила доклад, озаглавленный "Rearming with Impunity: International Support for the Perpetrators of the Rwandan Genocide" ("Безнаказанное перевооружение: международная поддержка виновников геноцида в Руанде"). Кроме того, ряд докладов был опубликован организацией "Международная амнистия" и различными европейскими средствами массовой информации.

77. На втором этапе своей деятельности на местах, в период с июля по середину октября 1996 года, Комиссия получала информацию из гораздо более широкого круга источников, включая правительства. Значительная часть информации, полученной в ходе индивидуальных бесед, носила конфиденциальный или необщественный характер либо и тот и другой вместе. Очень часто Комиссия приходила к выводу о целесообразности получения дополнительных доказательств из других источников, включая правительства других стран. Во многих случаях, как видно из вышеизложенного, Комиссия до сих пор не получила ответа от многих из тех правительств, к которым она обратилась за содействием в проверке этих сообщений.

78. Поскольку диапазон отдельных лиц и групп лиц, предоставляющих Комиссии информацию о всякого рода предполагаемых нарушениях эмбарго, весьма широк и они различаются между собой по характеру, статусу и возможным побудительным мотивам, Комиссия решила разбить источники информации на следующие категории: "очень надежный", "надежный" и "довольно надежный". Больше всего доверяя сведениям из "очень надежных" источников, Комиссия была готова также учитывать данные из "надежных" и "довольно надежных" источников информации в случае их подтверждения другими, независимыми источниками. Классифицируя свои источники таким образом, Комиссия принимала во внимание и такие моменты, как вероятность причастности самих источников к деятельности, осуществляемой в нарушение резолюций Совета Безопасности, и взвешивала полученную от них "из первых рук" информацию о таких операциях с учетом их стремления избежать предоставления такой информации, которая могла бы указать на их причастность к ним.

79. Несмотря на оговорки, упомянутые выше, уже в силу своего объема и последовательности данные, полученные в нескольких разных странах из ряда независимых источников, после их всеобъемлющего анализа и сравнения с информацией, самостоятельно собранной Комиссией в период с ноября 1995 года по март 1996 года, были признаны весьма убедительными. Хотя некоторые источники по соображениям безопасности не представляется возможным назвать, Комиссия убеждена в том, что замечания и выводы, которые она сделала, прочно основаны на достоверной информации.

V. СБОР СРЕДСТВ

80. Незадолго до момента представления Совету Безопасности своего доклада от 14 марта Комиссия получила из руандийских источников заслуживающие большого доверия сообщения о том, что среди членов общин хуту во всем мире ведется сбор средств на финансирование повстанческих действий против Руанды. Поскольку из этих сообщений однозначно следовало, что предполагаемой целью сбора средств является закупка оружия в нарушение эмбарго, Комиссия пришла к выводу о том, что в соответствии с ее мандатом ей следует, насколько это возможно, расследовать эти сообщения.

81. В дополнение к информации, полученной в Объединенной Республике Танзании (см. пункты 13-21 выше), Комиссия из различных источников получила также данные о том, что существует сложная, четко организованная многонациональная система сбора средств и взимания дани, причем, судя по всему, эта система действует под контролем лидеров общины хуту.

82. Наряду с сообщениями о косвенной поддержке, которую оказывают некоторые страны, содействующие, как утверждается, осуществлению сделок с оружием, поступает информация, позволяющая заключить, что сбор средств ведется по трем направлениям: в лагерях беженцев,

среди членов общин хуту во всем мире, причем эти усилия координируются из Найроби и в самой Руанде.

83. В лагерях, расположенных в Заире, Объединенной Республике Танзании и, до последнего времени, в Бурунди, одним из основных способов получения средств, вносимых в виде так называемого "налога на войну", была, судя по имеющимся данным, продажа предметов гуманитарной помощи, предоставляемой международными гуманитарными организациями. Каждая семья должна вносить в виде такого налога 10 долл. США в месяц. Данью обложены и местные сотрудники таких организаций из числа представителей народности хуту. Так, например, по имеющимся у Комиссии данным, в Объединенной Республике Танзании от 10 000 до 12 000 беженцев выполняют различные работы по контрактам с неправительственными организациями, получая за это от 9000 до 22 000 танзанийских шиллингов в месяц. Каждый такой "налогоплательщик" должен отдавать 15 процентов заработанных средств, что в масштабах всего этого региона составляет около 500 000 долл. США в год. В этот же фонд направляется и дань в виде налога на коммерческую деятельность, такую, как перевозки с использованием микроавтобусов и грузового автотранспорта, а также средства, добытые преступным путем, включая разбой и вымогательство.

84. Состоятельные представители народности хуту, проживающие в Кении и Заире, также, по имеющимся данным, вносят свой вклад в усилия по сбору средств, благодаря которым удалось собрать до 2 млн. долл. США. Хуту, проживающие в Руанде, вносят вклад, соответствующий уровню их достатка, а собранные денежные средства используются, согласно сообщениям, для закупки оружия. По сообщениям из весьма надежных источников, лидеры бывших руандийских правительственных сил и ополченцы "интерахамве" проводят регулярные встречи в Найроби, где находится их организационная и финансовая штаб-квартира, для обсуждения стратегии сбора средств и общей стратегии. Все собранные денежные средства были переведены на один индивидуальный банковский счет. Комиссия собрала большой объем информации о финансовой деятельности бывших руандийских правительственных сил, однако не располагает достаточным временем для проверки всех поступивших к ней сообщений.

85. В Найроби находится также ряд религиозных организаций, о которых было сообщено Комиссии и которые, по имеющимся данным, ежемесячно передают неуставленные суммы представителям руандийской политической и военной элиты. Эти деньги якобы направляются на удовлетворение текущих нужд руандийцев, хотя на самом деле они используются, судя по сообщениям, для закупки оружия.

86. Источники, относимые Комиссией к категории "надежных", сообщают, что бывшие высокопоставленные руандийские правительственные чиновники и военные регулярно проводят встречи в целях сбора средств, организуя их в найробийских гостиницах, расположенных в районах Харлингхэм, Касарани, Адамс и Аппер Хилл, а также в пригородах Найроби, таких, как Кайоле и Комарок. В них иногда участвуют почти все руандийские беженцы, находящиеся в Найроби, включая бывшего начальника штаба руандийских правительственных сил генерала Огюстена Бизимунгу, бригадного генерала Грагьена Кабилижи, бывшего министра иностранных дел д-ра Казимира Бизимунгу и бизнесмена Фелисьена Кабугу, который, по имеющимся данным, финансирует радио- и телестанцию "Радё Телевизьон Либр де Миль Коллин" и отряды ополченцев "интерахамве". Как известно Комиссии, все эти лица имеют заирские паспорта, благодаря которым они могут беспрепятственно ездить куда угодно. Все они были ключевыми фигурами в Руанде во время геноцида, учиненного в 1994 году.

87. На каждой из этих встреч, по имеющимся данным, было собрано в среднем по 100 000 долл. США, а на одной из встреч, состоявшейся в марте 1996 года, было якобы собрано 400 000 долл. США. Сбор средств осуществляется и на свадьбах.

88. Преступное сообщество, действующее в Найроби, также, как Комиссии стало известно из весьма достоверных источников, является одним из основных источников финансирования бывших руандийских правительственных сил и отрядов "интерахамве". Так, например, в одном из конкретно названных промышленных районов Найроби, как было сообщено Комиссии, находится место, где печатаются фальшивые американские доллары. Эти фальшивые доллары, по имеющимся данным, вывозятся из Кении и обмениваются в целях последующей закупки оружия.

89. Как было отмечено в пункте 53 выше, усилия Комиссии, направленные на то, чтобы организовать встречу с кенийскими правительственными чиновниками с целью информировать их о вышеизложенном, не увенчались успехом.

VI. ПРОДАЖА И ПОСТАВКИ ОРУЖИЯ

90. Согласно данным, полученным из надежных и очень надежных источников в Бельгии, Кении, Объединенной Республике Танзании, Руанде, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и Южной Африке, существуют огромные, широко разветвленные и перекрывающие друг друга системы более или менее незаконных сделок с оружием, воздушных перевозок и поставок оружия, которые охватывают континент от Южной Африки до Европы, в частности Восточную Европу. Участниками часто являются бизнесмены, некоторые из которых ранее работали в военных органах или в органах безопасности, но они могут также заниматься и законными операциями, не имеющими никакого отношения к торговле оружием. Мотивом действий многих является получение прибыли, а не политические или стратегические соображения. При этом используются самые различные воздушные средства – от больших транспортных самолетов до маленьких частных самолетов, способных совершать посадку на грунтовые полосы. Те, кто занимаются такой деятельностью, часто используют поддельные сертификаты конечного пользователя, используют лазейки в законодательстве, обходят таможенные службы и другие формы контроля в аэропортах, совершая тайные взлеты и посадки в ночное время, представляют фальсифицированные планы полета и скрывают свои передвижения, используя поддельные зональные разрешения, уклоняясь от радиолокационного сопровождения и соблюдая радиомолчание во время полета.

91. В рамках этой обширной сети, которая охватывает также контрабандную торговлю наркотиками, огнестрельным оружием, алмазами и золотом, продажа и поставки оружия и техники бывшим руандийским правительственным силам являются лишь небольшой частью общей мозаики. Ясно также, что некоторые партии оружия, направляемые в восточные районы Заира, предназначаются для бурундийских повстанцев, на которых распространяется эмбарго, а также для заирских войск. Тем не менее на основе материалов, поступивших в распоряжение членов Комиссии, можно составить ясную картину. По сообщениям людей, предоставляющих информацию Комиссии, оружие продолжало поступать бывшим руандийским правительственным силам. Часто оно шло из Южной Африки, Анголы, Восточной Европы, бывшей Югославии и Киншасы, а также через них. Вместо того, чтобы совершать посадки в относительно крупных аэропортах Гомы и Букаву, как было в 1994–1995 годах, оружие теперь доставляют на маленькие аэродромы, возможно, включая Буниа около озера Альберт, примерно в 300 км к северу от Гомы. В числе тех мест в этом районе, куда могли доставлять оружие на взлетно-посадочные полосы, можно назвать Кахунду и Катале.

92. Как было сказано членам Комиссии, можно считать установленным фактом то, что бывшие руандийские правительственные силы теперь имеют совершенно новое оружие, включая автоматы Калашникова и противопехотные мины, которых у них не было до введения эмбарго. Многие сделки с оружием, нацеленные на снабжение как руандийских, так и бурундийских повстанцев, совершаются в Букаву местным бизнесменом.

93. По сведениям из одного надежного источника в феврале, марте и мае 1996 года более 150 тонн оружия и средств связи было переправлено из Мпулунгу (Замбия), являющегося портом на озере Танганьика, в Букаву и Гому, а затем, видимо, передано руандийским получателям в Заире. Как сообщают, доставка первой партии уже состоялась 23 февраля, когда шесть человек – два руандийца, два замбийца, заирец и еще один неизвестный человек – арендовали три катера, в которые они переложили партию груза с двух грузовиков с четырьмя ведущими колесами в пункте, который находится на расстоянии приблизительно 30 минут езды от порта Мпулунгу. Членам Комиссии были сообщены имена этих людей, имя и занятие человека, по указанию которого они, якобы, действовали, и номера их грузовиков. Просьба Комиссии к правительству Замбии предоставить информацию в связи с этими утверждениями еще не дала никаких результатов.

VII. ВОЕННАЯ ПОДГОТОВКА

94. Согласно имеющимся у Комиссии сведениям, полученным из надежных источников, военно-политическая элита руандийских эмигрантов, находящаяся в Найроби, сформировала "группу вторжения" для планирования вторжения в Руанду путем двойного охвата с востока и запада – из лагерей в Заире и Объединенной Республике Танзании. Силы, участвующие в этом двойном охвате, "встретятся в Кигали", с тем чтобы захватить страну и восстановить правление хуту. Численность бывших руандийских правительственных сил и ополчения в настоящее время оценивается в 50 000 человек, которые прошли подготовку.

95. В дополнение к информации, полученной в Объединенной Республике Танзании и Уганде (см. пункты 13–23 выше), опросы захваченных повстанцев хуту, которые провел в Руанде в августе–сентябре 1996 года один из членов Комиссии, подтверждают, что по-прежнему в широких масштабах осуществляется рекрутирование и военная подготовка беженцев с участием бывших руандийских правительственных сил, а иногда и заирских инструкторов.

96. Люди, прошедшие такую подготовку, сообщили Комиссии, что она ведется днем и ночью в Заире за пределами лагерей Кибумба, Кашело, Лак-Вер и Мугунга, а также в Кигомбе (Руанда). В ходе обучения оружие выдают без боеприпасов. Они сказали, что их инструкторами были руандийские офицеры из состава бывших руандийских правительственных сил – лейтенанты Семехалу и Сензира, солдат по имени Ркиабукамба, подполковник Рензахо Тхарциссе, бывший префект Кигали майор Нтинина и капитаны Шумбушо и Мунианеза.

97. Очень надежные свидетели описали военную подготовку повстанцев, проводимую в заирском военном лагере Калиба в 20 км к северу от Букаву и в Буниа около озера Альберт. К числу других мест, где, как утверждается, проходит военная подготовка, относятся лес Вирунга к северу от Гомы, остров Иджви на озере Киву, Бафвасенде в районе Кисангани и Моба на озере Танганьика. Один человек, занимающий высокую должность в правительстве одной из стран в районе Великих озер, сказал Комиссии, что военная подготовка проводится в Масиси, Калонге, Муханге, Кибанзо, Панзи, Каманиоле и в лесу Иджви.

98. Эта военная подготовка, видимо, позволила увеличить масштабы повстанческой деятельности в виде совершения налетов, одной из главных целей которых является обнаружение и ликвидация потенциальных свидетелей геноцида. Комиссия получила подробное описание способов, с помощью которых люди, переживших геноцид, или тех, кто мог бы дать свидетельские показания правительству Руанды или Международному трибуналу, выявляют, отслеживают и убивают, даже если они находятся в распоряжении правительства Руанды. Имеются сообщения о том, что некоторых потенциальных свидетелей отравляют. По сообщениям из очень надежных источников, иностранные граждане и юридические лица в Руанде также подвергаются опасности, они также будут подвергаться преднамеренным нападениям и их будут убивать в случае вторжения.

VIII. НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ

99. В течение короткого срока, предоставленного Комиссии (июль-октябрь), она, несмотря на продление срока до 31 октября 1996 года, данное Советом Безопасности, не смогла проверить все версии, которые появились в ходе ее расследования. Имеется ряд нерешенных вопросов, на которые, возможно, будут получены ответы, когда правительства отреагируют на запросы, упомянутые в предыдущих разделах. Комиссия понимает, что у многих соответствующих правительств не было достаточно времени для того, чтобы дать ответ, вследствие специфического и подробного характера вопросов. Тем не менее Комиссия считает, что некоторые правительства могли бы более энергично отреагировать на запросы Комиссии.

100. Основные нерешенные вопросы касаются утверждений или инцидентов, связанных с переброской оружия, которое, как обоснованно полагает Комиссия, могло быть предназначено для бывших руандийских правительственных сил, и касаются происхождения оружия, захваченного у повстанцев на территории Руанды, поскольку речь идет о таком оружии, которое не имелось в распоряжении руандийских правительственных сил до введения эмбарго. Комиссия полагает, что по прошествии достаточного срока правительства, которые получили ее запросы по этим делам, могли бы пролить свет на эти события.

101. Комиссия также вновь выражает сожаление в связи с тем, что она не получила от правительства Заира ответа на ее просьбы о возобновлении своих расследований в Гоме и вокруг Гомы, а также препровождения ей результатов расследования, которое правительство, по его утверждениям, проводило.

102. Сразу же после своего создания Комиссия стала предпринимать усилия, чтобы найти г-на Жан-Клода Урбано, который в середине 1994 года был вице-консулом Франции в Гоме. Его называют в качестве первоисточника заявлений, приведенных в докладе организации "Хьюмэн райтс уотч", относительно якобы имевшего место участия Франции в поставках оружия бывшим руандийским правительственным силам. В 1995 году, как сообщалось Комиссией (S/1996/195, приложение, пункт 15), г-н Урбано подал в суд на организацию "Хьюмэн райтс уотч" за клевету, однако эта организация намеревалась защищать свою точку зрения. Однако когда это дело стало рассматриваться во Франции в сентябре 1996 года, г-н Урбано отозвал свой иск. Комиссия пока не смогла найти его.

103. К другим нерешенным вопросам относятся следующие: видимо, имевшая место в июне 1996 года попытка доставить 60 тонн оружия в Заир на двух самолетах с украинской регистрацией, один из которых разбился в Киншасе; присутствие - согласно конносаменту того периода - полковника Тхеонесте Багосоры на борту зарегистрированного в Нигерии самолета В-707 с регистрационным номером 5N-OSL, который, видимо, прилетел с Мальты в Гому 25 мая 1994 года; происхождение оружия, недавно захваченного у повстанцев хуту в Гитараме и Кибуге

(Руанда), которое было осмотрено членами Комиссии 17 сентября 1996 года; ответы, которые Комиссия еще ждет на свои обращения к правительствам с просьбой предоставить информацию, касающуюся различных аспектов запросов Комиссии.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ И ВЫВОДЫ

104. Несмотря на многие различия между Руандой и Бурунди, проблемы, стоящие перед этими двумя странами, неразрывно связаны между собой вследствие сходства этнического состава их населения и присутствия в Объединенной Республике Танзании и Заире сотен тысяч беженцев из этих двух стран. Поэтому конфликт, происходящий в одной стране, сразу же отражается на положении в других странах и в то же время проходит под влиянием событий в этих странах. В результате различных дискуссий, которые Комиссия провела с многочисленными государственными должностными лицами, неправительственными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций и частными лицами, она убедилась в том, что подход к проблемам района Великих озер должен носить региональный характер и что проблемы одной страны нельзя решить без учета проблем других стран. Любая попытка достичь отдельного решения в одной из этих стран, скорее всего, будет подорвана нестабильностью обстановки в другой стране, в результате чего невозможно будет достичь стабильности в долгосрочной перспективе.

105. Комиссия считает, что многие трудности, с которыми она столкнулась в ходе своих усилий по сбору информации от правительств и из других источников, объясняются, среди прочего, недостаточностью времени, отведенного ей для расследования. Поскольку на многие вопросы, поставленные Комиссией, ответы все еще не получены, настоящий доклад следует считать неполным. Как отмечалось ранее, у Комиссии нет ни юридических полномочий, ни материальных и людских ресурсов, которыми обладает полиция, и она вынуждена полагаться на содействие и сотрудничество со стороны тех, к кому она обращается.

106. В период с середины 1994 года, когда Совет Безопасности ввел эмбарго на поставки оружия в Руанду, до начала 1995 года в средствах массовой информации и изданиях авторитетных неправительственных организаций появилось большое число сообщений, касающихся перевооружения и военной подготовки бывших руандийских правительственных сил, главным образом в Заире. В ходе последовавших расследований, проведенных Комиссией, практически не осталось никаких сомнений в том, что поставки оружия и военная подготовка действительно имели место. В своем первом докладе Совету в январе 1996 года (S/1996/67) Международная комиссия изложила свое мнение о том, что руандийцы проходят военную подготовку для совершения дестабилизирующих вторжений в Руанду, но на том этапе не могла подтвердить достоверность утверждений о том, что бывшим руандийским правительственным силам в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности продаются или поставляются оружие, боеприпасы и боевая техника. В то же время Комиссия отметила, что слухи о нарушениях эмбарго, видимо, стали появляться намного реже после того, как в 1995 году организации "Хьюман райтс уотч" и "Международная амнистия" опубликовали свои доклады и на них обратили внимание средства массовой информации.

107. В своем втором докладе в марте 1996 года Комиссия довольно подробно осветила случай весьма вероятного нарушения эмбарго, связанный с заключением сделки на поставки оружия на Сейшельских Островах в июне 1994 года, и изложила свое мнение о том, что правительство Заира или некоторые его компоненты содействовали этому нарушению. Комиссия также привлекла внимание к наличию серьезных оснований полагать, что руководители бывших руандийских правительственных сил по-прежнему активно ведут сбор средств среди своих сторонников за рубежом, видимо, в целях финансирования повстанческой борьбы.

108. После возобновления Комиссией своей деятельности в районе Великих озер в июле 1996 года были получены исчерпывающие и убедительные доказательства в поддержку следующих выводов:

- а) бывшие руандийские правительственные силы, включая ополчение "интерахамве", продолжают получать оружие из самых различных источников в нарушение эмбарго, введенного Советом Безопасности;
- б) бойцы бывших руандийских правительственных сил/"интерахамве" и недавно завербованные бойцы в Заире и Объединенной Республике Танзании проходят интенсивную подготовку с очевидной целью совершить вторжение в Руанду с востока и запада и в соответствии с планами, разработанными центральным "комитетом по вторжению", который базируется в Найроби;
- в) для финансирования вышеупомянутой деятельности общины хуту во всем мире при поддержке некоторых принимающих стран проводят хорошо организованную кампанию по сбору средств. В рамках этой кампании в лагерях беженцев взимается "военный налог";
- г) налицо тесная связь между руандийскими и бурундийскими повстанческими силами, включая усиление координации, сотрудничества и совместного планирования между бывшими руандийскими правительственными силами, "интерахамве" и бурундийским Национальным советом в защиту демократии и его военным крылом - Фронтом за демократию в Бурунди (НСЗД/ФДБ) в целях осуществления вооруженных акций, направленных как против Руанды, так и против Бурунди;
- д) как представляется, Заир или отдельные элементы в Заире продолжают играть одну из главных ролей в качестве канала для поставок оружия и в качестве территории для военной подготовки руандийских и бурундийских повстанцев, о чем свидетельствует увеличение мощи бывших руандийских правительственных сил, "интерахамве" и НСЗД/ФДБ в ходе военных операций, направленных на дестабилизацию положения в Руанде и Бурунди;
- е) для того чтобы международное сообщество могло продолжать усилия по сбору информации, не говоря уже о попытках принять меры в связи с этими событиями, надо будет создать механизм, способный действовать в течение длительного периода.

х. РЕКОМЕНДАЦИИ

109. Комиссия сделала ряд рекомендаций в пунктах 77-91 своего доклада от 14 марта. Эти рекомендации касались механизмов по наблюдению и осуществлению резолюций Совета Безопасности, механизмов сбора информации и сохранения доказательств; мер, направленных на укрепление стабильности в субрегионе Великих озер; мер укрепления доверия, нацеленных на сокращение притока оружия в этот субрегион; рекомендаций о продолжении расследования нарушений, которые происходили или могли произойти, а также мер по предотвращению новых нарушений эмбарго. Эти рекомендации разрабатывались как оптимальные практические шаги, которые можно было бы предпринять при разумных расходах для Организации Объединенных Наций и государств-членов, чтобы осуществить резолюции Совета Безопасности. В тех случаях, когда эти рекомендации не были выполнены, Комиссия предложит вновь рассмотреть вопрос об их выполнении.

110. Одна из этих рекомендаций (пункт 77) касалась включения режимов санкций, введенных Организацией Объединенных Наций, в национальное законодательство стран, которые расположены по соседству со страной, являющейся объектом санкций. Комиссия рекомендует рассмотреть вопрос о том, чтобы обратиться с просьбой к государствам, производящим оружие и боевую технику, принять необходимые меры в соответствии с их внутренним законодательством по осуществлению положений резолюций 918 (1994) от 17 мая 1994 года, 997 (1995) от 9 июня 1995 года и 1011 (1995) от 16 августа 1995 года, и в частности привлечь к ответственности своих граждан за нарушение эмбарго на поставки оружия, введенного указанными резолюциями. Некоторые из стран, которые посетила Комиссия, заявили, что они не могут обеспечить уголовное преследование своих граждан, обвиняемых в совершении преступлений и в нарушении санкций, если эти действия совершаются с территории третьей страны. Поэтому рекомендуется обратиться с предложением к государствам-членам, чтобы они ввели в свое внутригосударственное законодательство такое положение, которое позволяло бы обеспечить уголовное преследование этих лиц. Как представляется, такая мера решила бы проблему, заключающуюся в том, что некоторые граждане и компании, действуя с территории третьих стран, видимо, уходят от наказания.

111. Комиссия считает чрезвычайно тревожным тот факт, что в лагерях беженцев и в других местах проводится организованная кампания по сбору средств для финансирования вооруженной борьбы. Только долговременное политическое урегулирование, достигнутое противоборствующими сторонами, может привести к репатриации беженцев в условиях безопасности и при соблюдении человеческого достоинства, а также к окончательному урегулированию конфликта, но все же Комиссия полагает, что необходимо принять и краткосрочные меры, с тем чтобы уменьшить опасность крупномасштабных боевых действий на границах Руанды. Недавние и нынешние события на севере и юге области Киву, к которым имеют отношение обстановка в районе Масиси и ситуация, связанная с баньямуленге, вызваны присутствием и агрессивными действиями бывших руандийских правительственных сил и "интерахамве" в восточных районах Заира. Международное сообщество должно срочно заняться этой потенциально взрывоопасной ситуацией.

112. Поскольку в последние месяцы значительно активизировалось просачивание в Руанду и Бурунди из Заира, Комиссия рекомендует Совету Безопасности срочно призвать правительство Заира не разрешать иностранным вооруженным группам действовать с его территории и определить меры, которые оно может принять для улучшения обстановки. Это должно включать в себя прекращение продажи или поставок оружия, боевой техники и оказания материально-технической помощи этим группам, а также прекращение любой военной подготовки, которую проводят эти группы на территории Заира. Необходимо призвать правительство Заира выполнить его обязательства, которые оно взяло на себя в рамках Каирской декларации, принятой в ноябре 1995 года, когда Заир обязался не допускать деятельности вооруженных групп со своей территории и удалить из лагерей беженцев тех лиц, которые проводят кампанию запугивания.

113. Комиссия знает, что в соответствии с резолюцией 1053 (1996) с правительством Заира ведутся обсуждения вопроса о размещении военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в аэропортах и пунктах пересечения границы, с тем чтобы более строго осуществлять эмбарго и не допустить поставок оружия бывшим руандийским правительственным силам в нарушение резолюций Совета, однако пока не принято никакого решения относительно такого размещения. Хотя Комиссия в полной мере отдает себе отчет о нестабильности положения в провинции Киву с точки зрения безопасности, она по-прежнему считает, что в соответствующих условиях размещение наблюдателей Организации Объединенных Наций могло бы предотвратить или уменьшить поставки оружия. Поэтому Комиссия рекомендует Совету Безопасности продолжать активно заниматься этим вопросом.

114. Комиссия рекомендует также Совету Безопасности рассмотреть вопрос о расширении эмбарго, введенного в отношении бывших руандийских правительственных сил его резолюциями 918 (1994), 997 (1995) и 1011 (1995), с тем чтобы эмбарго охватывало замораживание активов, в том числе банковских счетов, тех людей и организаций, которые участвуют в сборе средств для финансирования повстанческой борьбы. Комиссия признает наличие правовых и практических трудностей на пути принятия такой меры, однако считает, что меры такого рода следует рассмотреть в целях устранения этой чрезвычайно серьезной угрозы для мира и безопасности в районе Великих озер.

115. Членам Комиссии дали понять, что власти Объединенной Республики Танзании знают тех, кто проводит кампанию запугивания в лагерях беженцев в этой стране, но у властей нет средств для задержания этих лиц, а также нет юридических полномочий для того, чтобы содержать их под стражей длительное время. УВКБ также информировало Комиссию о том, что оно предоставило правительству Объединенной Республики Танзании ресурсы для этой цели и по мере необходимости намеревается увеличивать свою помощь. Поэтому Совет Безопасности, возможно, пожелает призвать танзанийские власти продолжать поддерживать связь с УВКБ и консультироваться с Международным уголовным трибуналом по Руанде для выяснения вопроса о том, имеются ли юридические основания для заключения под стражу лиц, проводящих кампанию запугивания. Совет, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос о том, чтобы призвать международное сообщество к предоставлению как танзанийским, так и заирским властям дополнительных технических средств, необходимых для задержания лиц, проводящих кампанию запугивания, а также настоятельно призвать обе страны осуществлять гораздо более строгий контроль за передвижениями и действиями этих лиц.

116. Расследования, проведенные Комиссией с ноября 1995 года, дают ей основания полагать, что международное сообщество должно по-прежнему уделять внимание проблеме обеспечения эмбарго на поставки оружия бывшим руандийским правительственным силам. Упорные длительные усилия могут дать ощутимые результаты. Если не вмешаться в обстановку вокруг Руанды, то она, скорее всего, ухудшится, а если взяться за решение этой проблемы сейчас, то людские и финансовые потери будут, безусловно, меньше, чем в случае, когда придется сдерживать крупную вспышку боевых действий или ликвидировать ее последствия.

117. Хотя положение в Бурунди не входит в сферу мандата Комиссии, Комиссия не может игнорировать то обстоятельство, что эта ситуация имеет непосредственное отношение к ее мандату. В частности, Комиссия полагает, что руандийские и бурундийские повстанцы в Объединенной Республике Танзании и Заире координируют свои поставки оружия, военную подготовку и военные операции. С учетом именно этого фактора Комиссия делает следующую рекомендацию: если Совет примет решение о введении эмбарго на поставки оружия нынешнему режиму Бурунди, то следует распространить это эмбарго также на НСЗД/ФДБ. Такой шаг следует предпринять не только в интересах беспристрастности, но также ввиду убежденности Комиссии в том, что, если любое эмбарго на поставки оружия в отношении Бурунди не будет распространено на бурундийских повстанцев, находящихся за пределами страны, бывшие руандийские правительственные силы практически однозначно будут продолжать получать от них оружие в нарушение резолюций Совета в силу сложившихся между этими двумя группами особых отношений.

118. Одна из главных причин сохранения нестабильной обстановки в этом регионе заключается в том, что большинство руандийских беженцев отказываются возвращаться домой, поскольку считают, что в Руанде они подвергнутся преследованиям и репрессиям, во что в определенной степени можно поверить в свете недавних сообщений организации "Международная амнистия" и других организаций. Поэтому рекомендуется, чтобы Совет Безопасности настоятельно призвал Руанду принять все возможные меры для создания климата, способствующего беспрепятственной

реинтеграции беженцев, с тем чтобы стимулировать их возвращение в условиях безопасности и достоинства, как только это будет практически возможно.

119. При условии одобрения Советом Безопасности Комиссия в настоящее время намеревается продолжать в соответствии с пунктом 2 резолюции 1053 (1996) поддерживать контакты с правительствами и другими участниками событий в районе Великих озер, принимать последующие меры в связи с расследованиями, о которых говорится в настоящем докладе, реагировать на любые дальнейшие сообщения о нарушениях и представлять Совету Безопасности периодические доклады о развитии обстановки в плане выполнения резолюций Совета. Вместе с тем Комиссия рекомендует пересмотреть ее мандат в свете любого решения, которое может быть принято Советом Безопасности в соответствии с пунктом 7 этой резолюции в отношении размещения наблюдателей Организации Объединенных Наций. Она полагает, что ее мандат должен быть также пересмотрен в свете любых других решений, которые Совет может принять в связи с ухудшением обстановки в районе Великих озер.

Махмуд КАССЕМ (Египет), Председатель

Муджахид АЛАМ (Пакистан)

Жильбер БАРТ (Швейцария)

Мел ХОЛТ (Соединенные Штаты Америки)

Добавление

1. Международная комиссия по расследованию хотела бы выразить признательность персоналу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций в Руанде, Объединенной Республике Танзании, Уганде и Южной Африке за их бесценную помощь, оказанную Комиссии в целях удовлетворения ее материально-технических потребностей, а также потребностей в транспорте и связи.

2. Комиссия хотела бы выразить свою глубокую признательность государственным должностным лицам, учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, сотрудникам по оказанию чрезвычайной помощи, журналистам и другим лицам, которые содействовали ее работе после представления ее доклада от 14 марта 1996 года. В их число входят:

А. В Кении

Министр иностранных дел Кении
Заместитель Верховного комиссара по Южной Африке
Главный управляющий международного аэропорта им. Джомо Кениаты в Найроби
Посол Бельгии
Посол Италии
Посол Швейцарии
Посол Заира

В. В Руанде

Вице-президент и министр обороны
Старшие должностные лица министерства обороны, полиции и служб безопасности
Посол Бельгии

С. В Южной Африке

Министр иностранных дел Южной Африки
Министр водных ресурсов и лесного хозяйства и председатель Национального комитета по контролю над обычными вооружениями
Заместитель Генерального директора, министерство иностранных дел
Исполнительный директор Центра по урегулированию конфликтов, член Комиссии Камерона
Должностные лица компании "Экзекутив Ауткамз"
Г-н Виллем Эхлерс

Д. В Бельгии

Директор Отдела расследований Таможенной службы Бельгии
Сотрудники Центра связи миссий по содействию осуществлению санкций
Управляющие в аэропорту Остенд

Е. В Объединенной Республике Танзании

Премьер-министр Объединенной Республики Танзании
Министр внутренних дел
Генеральный директор Службы разведки и безопасности
Начальник Секции беженцев, министерство внутренних дел
Специальный советник премьер-министра
Руководитель правительственной службы безопасности
Сотрудники региональных и местных отделений полиции

Ф. В Уганде

Заместитель премьер-министра Уганды
Заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Уганды
Руководящий состав разведывательных служб
Представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций

Г. В Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии

"Международная амнистия"
Посол Шахариар Хан
